

No. 24631. Multilateral

N° 24631. Multilatéral

CONVENTION ON THE PHYSICAL PROTECTION OF NUCLEAR MATERIAL. VIENNA, 3 MARCH 1980, AND NEW YORK, 3 MARCH 1980 [United Nations, Treaty Series, vol. 1456, I-24631.]

CONVENTION SUR LA PROTECTION PHYSIQUE DES MATIÈRES NUCLÉAIRES. VIENNE, 3 MARS 1980, ET NEW YORK, 3 MARS 1980 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1456, I-24631.]

ACCESSION (WITH RESERVATION AND DECLARATION)

ADHÉSION (AVEC RÉSERVE ET DÉCLARATION)

Lao People's Democratic Republic

République démocratique populaire lao

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 September 2010

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 septembre 2010

Date of effect: 29 October 2010

Date de prise d'effet : 29 octobre 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 11 November 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 11 novembre 2010

Reservation and declaration:

Réserve et déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Reservation in relation to Article 17 (2)

“ [...] In accordance with paragraph 3, Article 17 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, the Lao People's Democratic Republic declares that it does not consider itself bound by paragraph 2, Article 17 of the present Convention. The Lao People's Democratic Republic declares further that to refer a dispute concerning the interpretation or application of the present Convention to International Arbitration or to refer it to the International Court of Justice for decision requires the consent of all parties thereto. [...]”

Declaration in relation to Article 11 (2)

“ [...] The Lao People's Democratic Republic declares that it makes extradition conditional on the existence of a treaty. Nevertheless, it does not consider the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material as the legal basis for extradition in respect of the offences set forth therein. It further declares that bilateral agreements will be the basis for extradition as between the Lao People's Democratic Republic and other States Parties in respect of any offences. [...]”

Réserve concernant l'article 17 2)

« [...] Conformément au paragraphe 3 de l'article 17 de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, la République démocratique populaire lao déclare qu'elle ne s'estime pas liée par les dispositions du paragraphe 2 de l'article 17. Elle déclare en outre qu'il faut le consentement de toutes les parties concernées pour soumettre un différend concernant l'interprétation ou l'application de la convention à un arbitrage international ou à la Cour internationale de justice pour décision. [...] »

Déclaration relative à l'article 11 2)

« [...] La République démocratique populaire lao déclare qu'elle subordonne l'extradition à l'existence d'un traité. Toutefois, elle ne considère pas la Convention sur la protection physique des matières nucléaires comme la base juridique d'extradition pour les infractions qui y sont visées. Elle déclare en outre que les accords bilatéraux constitueront la base d'extradition entre la République démocratique populaire lao et les autres États parties pour toute infraction. [...] »

WITHDRAWAL OF RESERVATION WITH RE-
SPECT TO ARTICLE 10

Netherlands

*Notification effected with the Director-
General of the International Atomic
Energy Agency: 14 October 2010*

Date of effect: 14 October 2010

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: International Atomic
Energy Agency, 12 November 2010*

RETRAIT DE RÉSERVE À L'ÉGARD DE
L'ARTICLE 10

Pays-Bas

*Notification effectuée auprès du Di-
recteur général de l'Agence inter-
nationale de l'énergie atomique :
14 octobre 2010*

*Date de prise d'effet : 14 octobre
2010*

*Enregistrement auprès du Secréta-
riat des Nations Unies : Agence
internationale de l'énergie ato-
mique, 12 novembre 2010*